

# قواعد مكافحة الاحتيال في شركات التمويل

رمضان ١٤٣٨ هـ / يونيو ٢٠١٧ م

## Anti-Fraud Rules for Finance Companies

Ramadan 1438 H/ June 2017



Table of Contents		جدول المحتويات
Section	رقم الصفحة Page No.	الجزء
Introduction: General Provisions	٣	المقدمة: الأحكام العامة
Chapter I: Definitions	٤	الفصل الأول: التعريفات
Chapter II: Strategy and Organizational Structure	٤	الفصل الثاني: الاستراتيجية والهيكل التنظيمي
Chapter III: Policies and Procedures	٥	الفصل الثالث: السياسات والإجراءات
Training	٦	التدريب
Reporting	٧	التبليغ
Documentation and Record Retention	٧	التوثيق والاحتفاظ بالسجلات
Exchange of Information	٧	تبادل المعلومات
Chapter IV: Anti-Fraud Standards	٨	الفصل الرابع: معايير مكافحة الاحتيال
Fraud Detection	٨	الكشف عن عمليات الاحتيال
Fraud Prevention	٨	الحد من عمليات الاحتيال
Chapter V: Roles and Responsibilities	٩	الفصل الخامس: الأدوار والمسؤوليات
Chapter VI: General Indicators of Fraud	١١	الفصل السادس: مؤشرات عامة للاستدلال على الاحتيال
Chapter VII: Effective Date	١٧	الفصل السابع: تاريخ السريان
Form For Reporting Fraud to SAMA	١٨	نموذج تقرير إحاطة المؤسسة بعملية الاحتيال

## Anti-Fraud Rules for Finance Companies

## قواعد مكافحة الاحتيال في شركات التمويل

### Introduction: General Provisions

### المقدمة: الأحكام العامة

- 1- Saudi Arabian Monetary Authority (SAMA) has issued these Rules based on the powers vested therein under Finance Companies Control Law issued by Royal Decree No. (M/51) dated 13/8/1433H and its Implementing Regulation issued by SAMA's Governor decision No. (2/MFC) dated 14/4/1434H.

أصدرت مؤسسة النقد العربي السعودي هذه القواعد بموجب الصلاحيات المسندة إليها بنظام مراقبة شركات التمويل الصادر بالمرسوم الملكي رقم (م/51) وتاريخ 13/8/1433هـ، واللائحة التنفيذية لنظام مراقبة شركات التمويل الصادرة بقرار المحافظ رقم (2/م ش ت) وتاريخ 14/4/1434هـ.
- 2- The objective of these Rules is to introduce general principles and minimum standards that shall be met by Finance Companies to detect and prevent Fraud.

تهدف هذه القواعد إلى تقديم مبادئ عامة وحد أدنى من المعايير التي على شركات التمويل أن تلتزم بها للكشف عن الاحتيال والحد منه.
- 3- A Finance Company shall make these Rules part of its internal regulations and procedures. The Rules shall also be applied in conjunction with the provisions and articles of Finance Companies Control Law and its Implementing Regulation. Non-compliance with the requirements set forth herein shall be deemed a violation of Finance Companies Control Law and its Implementing Regulation and may subject the Finance Company to regulatory penalties.

على شركة التمويل أن تجعل هذه القواعد جزءاً من أنظمتها وإجراءاتها الداخلية، وأن تراعي في تطبيقها تزامنها مع أحكام ومواد نظام مراقبة شركات التمويل ولائحته التنفيذية. ويعتبر عدم الالتزام بالمتطلبات المنصوص عليها في هذه القواعد مخالفة لنظام مراقبة شركات التمويل ولائحته التنفيذية ويعرض شركة التمويل للعقوبة النظامية.

## Chapter I: Definitions

- 4- The following terms and phrases, wherever mentioned herein, shall have the meanings assigned thereto unless the context requires otherwise:

Rules: Anti-Fraud Rules for Finance Companies.

SAMA: Saudi Arabian Monetary Authority.

Fraud: An act or omission intended to gain, directly or indirectly, an advantage, that would not be gained otherwise, for the party committing the fraud or for other parties. This includes, but is not limited to, the following:

- use of documents containing incorrect information;
- non-disclosure or deliberate concealment of information required by law;
- abuse of authority, a position of trust, or a fiduciary relationship; and
- asset misappropriation.

Finance Company: A joint-stock company licensed by SAMA to engage in finance activities.

## Chapter II: Strategy and Organizational Structure

- 5- The Finance Company shall develop an anti-fraud strategy aligned with its risk profile and business. The strategy shall be approved by the Finance Company's board of directors and updated regularly to ensure its alignment with corporate ever-evolving business environment.

## الفصل الأول: التعريفات

-٤

يقصد بالألفاظ والعبارات الآتية المعاني المبينة أمام كل منها، ما لم يقتض السياق خلاف ذلك: القواعد: قواعد مكافحة الاحتيال في شركات التمويل.

المؤسسة: مؤسسة النقد العربي السعودي.

الاحتيال: القيام بعمل أو الامتناع عن القيام به بهدف الحصول على فائدة بشكل مباشر أو غير مباشر تعود لمرتكب الاحتيال أو لطرف آخر، لم يكن ليحصل عليها دون ذلك. ومن الصور التي قد يتخذها هذا الفعل -على سبيل المثال لا الحصر-

أ. استخدام مستندات تحتوي على معلومات غير صحيحة.

ب. عدم الإفصاح أو تعمد إخفاء معلومات ملزم نظاماً بتقديمها.

ج. استغلال سلطة، أو موقع ثقة، أو علاقة ائتمانية.

د. إساءة التصرف بالأصول.

شركة التمويل: الشركة المساهمة الحاصلة على ترخيص من المؤسسة لممارسة نشاط التمويل.

## الفصل الثاني: الاستراتيجية والهيكل التنظيمي

-٥

على شركة التمويل وضع استراتيجية عمل لمكافحة الاحتيال بما يتناسب مع مستوى المخاطر التي تتعرض لها والنشاط الذي تمارسه، وأن يتم اعتمادها من قبل مجلس إدارة الشركة وتحديثها دورياً لضمان مواءمتها لبيئة عمل الشركات الدائمة التطور.

- 6- The Finance Company shall design a structure for fraud control. The structure shall be commensurate with the size and nature of the Company's business so as to facilitate control and implementation of anti-fraud policies by the Company's management and ease communication between departments in case of suspicion or detection of fraud.
- 6- على شركة التمويل اعتماد هيكله مكافحة الاحتيال بما يتناسب مع حجم وطبيعة نشاط الشركة بحيث يسهل على إدارة الشركة مراقبة وتطبيق سياسات مكافحته مما يسهل التواصل بين الإدارات في حال الاشتباه أو الكشف عن عملية احتيال.

### Chapter III: Policies and Procedures

### الفصل الثالث: السياسات والإجراءات

- 7- The Finance Company shall put in place policies and procedures to implement anti-fraud and risk management strategies. Such policies and procedures shall be updated regularly and tested in terms of effectiveness to keep abreast of developments in fraud. A copy of such policies and procedures shall also be provided to SAMA.
- 7- على شركة التمويل أن تضع سياسات وإجراءات مكتوبة لمكافحة الاحتيال، تهدف إلى إنفاذ استراتيجية مكافحته واستراتيجية إدارة المخاطر بالإضافة إلى تحديثها بشكل دوري واختبار فاعليتها لتواكب التطورات والمستجدات بعمليات الاحتيال وتزويد المؤسسة بنسخة منها.
- 8- Policies shall be based on an analysis of fraud risks to which a Finance Company is exposed.
- 8- يجب أن تقوم السياسات على أساس تحليل مخاطر الاحتيال المعرضة لها شركة التمويل.
- 9- Policies and procedures shall include, at a minimum, the following:
- 9- يجب أن تشمل السياسات والإجراءات كحد أدنى على ما يلي:
- a. the role of employees in the implementation of anti-fraud strategy, and identification of individuals responsible for its implementation;
- أ. دور الموظفين بتنفيذ استراتيجية مكافحة الاحتيال وتحديد المسؤول عن تطبيقها.
- b. standards for the detection and prevention of fraud;
- ب. معايير للكشف عن عمليات الاحتيال والحد منها.
- c. a mechanism clarifying the procedures and communication methods for internal reporting of suspicious or actual cases of fraud, identifying the party responsible for investigating fraud cases inside the Company, and designating the available
- ج. آلية توضح إجراءات وطرق التواصل للإبلاغ الداخلي عن الاحتيال المشتبه به أو الفعلي وتحدد المسؤول عن التحقيق بعمليات الاحتيال داخل الشركة مع إيضاح قنوات الإبلاغ الخارجية المتاحة والحماية المتاحة للمبلغ.

external reporting channels and the protection offered to whistleblowers;

- d. a policy on retention of documents containing details of suspicious and actual cases of fraud; and
- e. a mechanism for training the Company's employees on a regular basis to raise awareness of fraud risks and prevention methods.

د. سياسة الاحتفاظ بالوثائق التي تحتوي على تفاصيل عمليات الاحتيال المشتبه بها والفعلية.

هـ. آلية التدريب لمنسوبي الشركة بشكل دوري لنشر الوعي عن مخاطر الاحتيال وكيفية مكافحته.

- 10-** The Finance Company shall develop a mechanism to ensure the soundness of financed asset's valuation carried out by the accredited valuer.
- 11-** The Finance Company shall establish a mechanism to ensure the implementation of its credit policy on financing contracts.

**١٠-** على شركة التمويل وضع آلية للتأكد من سلامة تقييم الأصل الممول من قبل المقيم المعتمد.

**١١-** على شركة التمويل وضع آلية للتحقق من تطبيق سياسة منح الائتمان لديها على عقود التمويل.

## Training

## التدريب

- 12-** The Finance Company shall ensure that its board of directors and employees understand anti-fraud policies through training programs in fraud control. The training materials shall be updated regularly to keep abreast of developments in fraud.
- 13-** The scope of training shall vary depending on the role and responsibilities of individuals, and shall cover the responsibility of employees when suspecting fraudulent acts and the steps of escalating fraud incidents within the Company or to competent authorities.
- 14-** The Finance Company shall provide training programs dedicated to new employees, especially those dealing directly with the public.

**١٢-** على شركة التمويل التأكد من فهم منسوبيها-من أعضاء مجلس الإدارة والموظفين-لسياسات مكافحة الاحتيال عن طريق تنظيم برامج تدريبية في المكافحة وتحديث مادة التدريب دورياً لتواكب متغيرات ومستجدات عمليات الاحتيال.

**١٣-** يتفاوت نطاق التدريب بحسب دور الموظف ومسؤولياته بحيث يوضح واجب الموظف في حال اشتباهه بعملية احتيال وخطوات تصعيد البلاغ داخل الشركة أو إلى السلطات المختصة.

**١٤-** على شركة التمويل توفير برامج تدريبية خاصة بالموظفين الجدد وبشكل خاص الذين يتعاملون مع الجمهور بشكل مباشر.

## Reporting

## التبليغ

- 15- The Finance Company shall develop a policy describing the steps of escalating a fraud incident within the Company or to external competent authorities, and providing for confidentiality of the report and protection offered to whistleblowers.
- ١٥- على شركة التمويل وضع سياسة توضح إجراءات تصعيد البلاغ داخل الشركة والسلطات المختصة خارجها وتوضح سرية البلاغ والحماية المقدمة لصاحب البلاغ.

## Documentation and Record Retention

## التوثيق والاحتفاظ بالسجلات

- 16- The Finance Company shall document the actions taken in fraud incidents, inside and outside the Company, and shall maintain, for 10 years, records containing detailed information of suspicious and actual cases of fraud.
- ١٦- على شركة التمويل توثيق ما تم اتخاذه بشأن عملية الاحتيال داخل الشركة وخارجها والاحتفاظ بسجلات تحتوي على تفاصيل عمليات الاحتيال الفعلية والمشتبه بها لمدة عشر سنوات.

## Exchange of Information

## تبادل المعلومات

- 17- The Finance Company shall, using the form attached hereto, inform SAMA of any fraud incidents within 10 business days from closing the investigation.
- ١٧- على شركة التمويل إحاطة المؤسسة بعمليات الاحتيال خلال عشرة أيام عمل من تاريخ إغلاق التحقيق وذلك بالاستعانة بالنموذج المرفق بهذه القواعد.
- 18- Without prejudice to any other regulations or instructions on the confidentiality of consumer information and transactions, Finance Companies may enhance cooperation mechanisms among them to exchange information on fraud incidents. SAMA's non-objection shall be required for any agreed cooperation mechanism.
- ١٨- لشركات التمويل تعزيز آليات التعاون لتبادل المعلومات فيما بينها بما يتعلق بعمليات الاحتيال دون الإخلال بالإجراءات النظامية والتعليمات المتعلقة بسرية معلومات العملاء وعملياتهم، ويجب الحصول على عدم ممانعة من المؤسسة في حال اتفاق الشركات على التعاون أو تبادل المعلومات فيما بينها.

## Chapter IV: Anti-Fraud Standards

## الفصل الرابع: معايير مكافحة الاحتيال

### Fraud Detection

### الكشف عن عمليات الاحتيال

- 19- The Finance Company shall develop indicators of fraud and update them regularly to ensure their effectiveness
- ١٩- على شركة التمويل وضع مؤشرات للاستدلال على عمليات الاحتيال وتحديثها دورياً لضمان فعاليتها

and suitability to detect fraud at an early stage. The General Indicators set forth in Chapter VI may, without limitation, be used in detecting internal fraud committed by individuals inside the Company and external fraud committed by external parties.

وملاءمتها لكشف الاحتيال في مراحله الأولى. ويمكن الاستعانة بالمؤشرات العامة الواردة في الفصل السادس -على سبيل المثال لا الحصر- للكشف عن الاحتيال الداخلي المرتكب من قبل أشخاص داخل الشركة والاحتيال الخارجي المرتكب من أطراف خارج الشركة.

### Fraud Prevention

### الحد من عمليات الاحتيال

- 20-** The Finance Company shall apply KYC and CDD measures to consumers. **٢٠-** على شركة التمويل تطبيق معايير مبدأ "اعرف عميلك" على العملاء وبذل إجراءات العناية الواجبة.
- 21-** The Finance Company shall draft finance contracts based on fraud reports issued by the audit committee and in a way that would minimize, to the extent possible, fraud occurrences. **٢١-** على شركة التمويل إعداد وثائق عقد التمويل بالاستناد إلى تقارير الاحتيال الصادرة من لجنة المراجعة وبما يقلل قدر الإمكان من وقوع الاحتيال.
- 22-** When developing a new product, the Finance Company shall assess its associated fraud risks. **٢٢-** على شركة التمويل في حال تطوير منتج جديد تقييم مخاطر الاحتيال المرتبطة به.
- 23-** The Finance Company shall notify consumers and any third party of the consequences of providing the Company with misleading information. **٢٣-** على شركة التمويل إبلاغ العملاء وأي طرف ثالث بما يترتب على تقديم معلومات مضللة للشركة.
- 24-** The Finance Company shall, prior to hiring permanent or temporary personnel or contracting with external service providers, perform due diligence and check applicant information to ensure the integrity and proper ethics of potential recruits. Standards of scrutiny shall be increased for positions most likely to encounter or commit fraud. **٢٤-** على شركة التمويل قبل توظيف الموظفين الدائمين والمؤقتين أو التعاقد مع مقدم خدمات خارجي بذل العناية الواجبة، والقيام بتدقيق معلومات المتقدم للتأكد من نزاهة وأخلاقيات الموظفين المحتملين. ورفع معايير التدقيق لشغل المناصب الأكثر عرضة للوقوع ضحية احتيال أو القيام به.
- 25-** The Finance Company shall develop and apply information security rules to prevent access to and tighten control over its information, and shall also review user accounts regularly. **٢٥-** على شركة التمويل وضع وتطبيق قواعد خاصة بأمن المعلومات بحيث تحد من الوصول إليها مع تشديد الرقابة المفروضة عليها والتدقيق بالحسابات بشكل منتظم.



- 26- The Finance Company shall develop job descriptions for positions across the Company and detail responsibilities of management and employees. Functions that might be susceptible to conflict of interest shall be separated. Job rotations and vacations for employees in sensitive positions shall be mandatory.
- ٢٦- على شركة التمويل تحديد الوصف الوظيفي للمناصب على امتداد الشركة وإدراج مسؤوليات الإدارة والموظفين، والفصل بين الوظائف التي تسفر عن تضارب في المصالح، والحرص على التدوير الإلزامي والإجازات السنوية للمناصب الحساسة.

## Chapter V: Roles and Responsibilities

## الفصل الخامس: الأدوار والمسؤوليات

- 27- **Board of Directors of Finance Company:** The Company's board of directors is responsible for the control of fraud. The board's activities shall include, at a minimum, the following:
- ٢٧- **مجلس إدارة شركة التمويل:** يتحمل مجلس الإدارة مسؤولية مكافحة الاحتيال وتشمل نشاطاته - كحد أدنى- الآتي:
- a. approving anti-fraud strategy and policies.
- أ. اعتماد استراتيجية وسياسات مكافحة الاحتيال.
- b. ensuring the provision of resources necessary for the implementation of the strategy and policies.
- ب. التأكد من توفير الموارد الضرورية لتطبيقها.
- 28- **Employees of Finance Company:** The Finance Company's employees, whether permanent or contractors, shall be responsible for monitoring fraud in their work and shall report any suspicious cases of fraud immediately.
- ٢٨- **منسوبي شركة التمويل:** يتحمل منسوبي شركة التمويل سواء كانوا موظفين أو متعاقدين مسؤولية مراقبة الاحتيال في مجال عملهم والتبليغ فور اشتباههم بعملية احتيال.
- 29- **Internal Audit Department:** The Internal Audit Department shall be responsible for the following:
- ٢٩- **إدارة المراجعة الداخلية:** تتحمل إدارة المراجعة الداخلية الآتي:
- a. tracking fraud incidents during the performance of its work, collecting necessary evidence in case of a suspicion, and investigating suspicious transactions; and
- أ. تقصي حالات الاحتيال أثناء أداءهم لمهامهم وجمع الأدلة اللازمة في حالة الاشتباه والتحقق من العمليات التي يشتبه الاحتيال بها.
- b. conducting regular assessment to verify the effectiveness of and compliance with anti-fraud policies and procedures and ensure appropriate and timely
- ب. إجراء عملية تقييم منتظمة للتحقق من مدى فعالية السياسات والإجراءات الخاصة بمكافحة الاحتيال والتأكد من

dealing with suspicious cases of fraud, proper documentation of actions taken, and inclusion of said information in the audit department's report prescribed in the Implementing Regulation of the Finance Companies Control Law.

الالتزام بتطبيقها والتحقق من أنه في حال الاشتباه بعملية احتيال يتم التعامل مع العملية بوقت مناسب وبشكل ملائم وأن يتم توثيق الإجراءات التي اتخذت بطريقة مناسبة وإدراج هذه المعلومات ضمن تقرير إدارة المراجعة المنصوص عليه في اللائحة التنفيذية لنظام مراقبة شركات التمويل.

**30- External Auditor:** The external auditor shall be responsible for verifying the Company's compliance with anti-fraud policies.

**٣٠- مراجع الحسابات الخارجي:** يكون من ضمن مهامه التحقق من مدى التزام الشركة بسياسات مكافحة الاحتيال.

Internal Fraud	Governance & Organizational Structure	- An individual or a group of individuals monopolizes running operations or taking financial decisions.	- فرد واحد أو مجموعة من الأفراد يحتكرون القيام بإدارة العمليات أو اتخاذ القرارات المالية.	الحوكمة والهيكل التنظيمي	الاحتيال الداخلي
		- Company's strategy is inconsistent and changes rapidly.	- استراتيجية الشركة غير ثابتة وسريعة التغيير.		
		- Company's organizational structure is complex.	- الهيكل التنظيمي للشركة معقد.		
		- Managers, members of staff, external businesses, and contractors have conflict of interest.	- تضارب المصالح بين المديرين وأعضاء فريق العمل والشركات الخارجية والمتعاقدين.		
		- Board of directors or management displays dominant management style, discouraging critical or opposing views from employees.	- يُظهر مجلس الإدارة أو الإدارة أسلوباً إدارياً مسيطراً، مما يثني الموظفين عن توجيه آراء انتقادية أو مخالفة.		
	Operational Management	- Training provided for employees is weak.	- ضعف البرامج التدريبية المقدمة للموظفين.	الإدارة التشغيلية	
		- Activities of the Finance Company are inconsistent with its declared policies.	- عدم انسجام نشاطات شركة التمويل مع سياساتها المعلنة.		
		- Staff turnover at the department level is high, especially in finance or accounting departments.	- تدوير الموظفين عالياً على مستوى الإدارة، وخصوصاً في إدارة المالية أو إدارة المحاسبة.		

-		- Tasks and transactions are complex and require special skills to be understood.	- تكون المهام والصفقات معقدة وتستلزم مهارات خاصة لفهمها.		
-		- Original documents are lost and replaced with copies.	- فقدان المستندات والوثائق الأصلية واستبدالها بصور.		
-	<b>Accounting &amp; Finance</b>	- Costs are unjustifiably high or are higher than those of competitors.	- ارتفاع التكاليف دون مُبرر أو كونها باهظة بالمقارنة مع الشركات المنافسة.	المحاسبة والمالية	
-		- Financial results and ratios are unmatched.	- عدم ترابط النتائج والنسب المالية.		
-		- Company's return is much lower than that of its counterparts in the market.	- كون عائد الشركة أقل بكثير من مثيلاتها في السوق.		
-	<b>Internal Audit</b>	- Internal control structure is weak.	- ضعف هيكله الرقابة الداخلية.	المراجعة الداخلية	
-		- Information from prior audits is insufficient.	- عدم كفاية المعلومات الصادرة عن عمليات تدقيق سابقة.		
-		- Results of internal audits are weak or missing.	- ضعف أو عدم وجود نتائج عمليات التدقيق الداخلي.		
-		- Internal auditors are not completely independent.	- عدم استقلالية المراجعين الداخليين التامة.		
-		- Board of directors or managers place undue pressure on auditors.	- قيام مجلس الإدارة أو المديرين بوضع ضغط غير مبرر على مدققي الحسابات.		

	-		- Board of directors or managers display aggressive attitude toward the Company's financial reporting.	- يمارس مجلس الإدارة أو المديرين سلوكاً عدائياً ضد التقارير المالية للشركة.		
	-	<b>Employees' Conduct</b>	- Unjustified wealth of employees and sudden change in their lifestyle.	- الإثراء غير المبرر، والتبدل المفاجئ في أسلوب العيش.	<b>سلوكيات الموظفين</b>	
	-		- Employees frequently work outside official working hours.	- عمل الموظف خارج ساعات العمل الرسمية بشكل شبه معتاد.		
	-		- Employees do not go on leaves.	- عدم استمتاع الموظف برصيد إجازاته.		
	-		- New employees resign quickly.	- استقالة الموظفين الجدد بشكل سريع.		
	-	<b>Information Technology</b>	- Information and asset security system is weak.	- ضعف نظام أمن المعلومات والأصول.	<b>تكنولوجيا المعلومات</b>	
<b>External Fraud</b>		<b>Finance Procedures</b>	- Consumer age and qualifications are not compatible with the number of his/her work years.	- عدم تناسب عمر العميل ومؤهلاته العلمية مع عدد سنوات العمل.	<b>إجراءات التمويل</b>	<b>الاحتمال الخارجي</b>
	-		- Employer's address provided is a postal box only.	- عنوان جهة العمل المقدم هو عنوان صندوق بريدي فقط.		
	-		- Use of consumer's personal phone number as the employer phone number.	- استخدام رقم هاتف العميل الشخصي كرقم هاتف جهة العمل.		
	-		- Applicant's handwriting is not similar on different documents.	- اختلاف خط يد من قام بتعبئة الوثائق من وثيقة لأخرى.		

-	- Attempt by consumer to pay all financial obligations in cash other than usual means, especially in early repayment.	- محاولة العميل دفع جميع الالتزامات المالية نقداً خلافاً للوسائل المعتادة، خاصة في حالة السداد المبكر.
-	- Installments are paid by another individual or party and not by the consumer.	- الأقساط يتم دفعها من قبل شخص أو جهة أخرى غير العميل.
-	- Consumer's income and credit record are not consistent with his/her personal profile.	- دخل العميل وسجله الائتماني لا يتلاءم مع ملفه الشخصي.
-	- Signatures on finance documents are different.	- اختلاف التوقيعات على وثائق التمويل.
-	- Information provided by the consumer is not consistent in different service request forms submitted to the finance company.	- تضارب المعلومات المقدمة من العميل في نماذج طلب خدمات مختلفة من شركة التمويل.
-	- Transfer of the ownership of financed assets immediately after the completion of sale, indicating that the consumer has obtained the finance for an ineligible third party.	- نقل ملكية الأصل الممول بعد إتمام البيع فوراً، مما يُشير إلى كون العميل حصل على التمويل لصالح طرف ثالث غير مؤهل للحصول على التمويل بنفسه.

-	<b>Valuation</b>	- Valuer is not one of the accredited valuers by the Finance Company.	- كون المقيّم ليس من المقيمين المعتمدين لدى شركة التمويل.	التقييم		
-		- Valuer is not familiar with the region of the financed asset and the local market value.	- كون المقيّم من خارج منطقة الأصل الممول وليس له علم بقيمة السوق المحلية.			
-		- Valuation is based only on making adjustments to the financed asset.	- توقف التقييم على إحداث تعديلات وإصلاحات على الأصل الممول.			
-		- Valuation is based on data of more than 9 months in a rapidly changing market.	- استناد التقييم على معلومات للمقارنة عمرها أكثر من تسعة أشهر في سوق سريع التغيير.			
-		- Valuation of the financed asset is based on comparison with previous valuations carried out by the same valuer.	- بناء تقييم الأصل الممول على المقارنة بتقييمات سابقة أجراها المقيم نفسه.			
-		- Mismatch between the pictures of the financed asset and the description provided in the valuation report.	- عدم تناسب صور الأصل الممول مع المواصفات المذكورة بتقرير التقييم للأصل الممول.			
-		- Valuation fee is based on a specified percentage of the estimated value of the financed asset.	- رسوم التقييم مبنية على أساس نسبة مئوية من القيمة المقدرة للأصل الممول.			

-		- There are indications that the financed asset has been sold more than once during a short period of time, indicating that its value does not reflect the actual value of the asset in the market.	- وجود ما يُشير إلى بيع الأصل الممول أكثر من مرة خلال فترة قصيرة من الزمن بحيث أن قيمته لا تعكس القيمة الحقيقية للأصل في السوق.		
-	<b>Job Information</b>	- The employment letter is not printed on employer's letterhead.	- شهادة إثبات الوظيفة غير مطبوعة على أوراق جهة العمل الرسمي الذي يحتوي على شعار جهة العمل.	<b>معلومات الوظيفة</b>	
-		- The date of the employment letter is old.	- شهادة إثبات الوظيفة مؤرخة بتاريخ قديم.		
-		- The signature on the employment letter is not accompanied by the name or position of the signee.	- التوقيع على شهادة إثبات الوظيفة غير موثق باسم أو منصب الشخص الموقع.		
-		- The employment letter contains handwritten modifications.	- احتواء شهادة إثبات الوظيفة على تعديلات مكتوبة بخط اليد.		
-		- The original copy of the employment letter is not provided.	- عدم تقديم أصل شهادة إثبات الوظيفة.		
-					



## الفصل السابع: تاريخ السريان

**31-** These Rules shall enter into force after 180 days from the day of their promulgation, and shall be published on SAMA's website.

**٣١-** يُعمل بهذه القواعد بعد مضي مئة وثمانين يوماً من تاريخ تعميمها، وتُنشر في موقع المؤسسة الإلكتروني.

## Fraud Incident Reporting Form

## تقرير إحاطة عن عملية احتيال

b.	a. Company Information			أ. معلومات عن الشركة		
	Name					اسم الشركة
	Line of Business					نشاط الشركة
	Headquarters		City	المدينة		المقر الرئيسي
	Name of Branch (if any)		City	المدينة		اسم الفرع (إن وجد)
	Telephone No.					رقم الهاتف
	E-mail					البريد الإلكتروني

C. Information on Fraud Incident			ب. معلومات عن عملية الاحتيال		
Date of Incident					تاريخ العملية
Total Amount (if any)	in words	SAR	ر.س	كتابة	مقدار المبلغ (إن وجد)
	in numbers	SAR	ر.س	رقماً	
Fraud Incident Description					وصف عملية الاحتيال
Actions Taken					الإجراءات المتخذة
Subsequent Actions					الإجراءات اللاحقة

d. Information on Alleged Fraudster			ج. معلومات المتهم بعملية الاحتيال		
Name(s)					الاسم / أو أسماء المتهمين
ID/ Iqama No.					رقم الهوية/أو الإقامة
Nationality					الجنسية

e. Attached Documents				د. المستندات المرفقة			
Report Writer							اسم من قام بتعبئة التقرير
Signature		Date			التاريخ		التوقيع

P.O. Box 2992 Riyadh 11169,  
Kingdom of Saudi Arabia  
Tel: +966114633000

[www.sama.gov.sa](http://www.sama.gov.sa)

---